Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Napoleone La Cecilia an Karl Marx in London. London, Montag, 30. September 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M8320279

Napoleone La Cecilia an Karl Marx in London. London, Montag, 30. September 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 3024
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem Papier. Wasserzeichen: „TOWGOOD'S / SUPERFINE“. La Cecilia hat eine Seite vollständig beschrieben, die übrigen drei Seiten sind leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf der beschriebenen Seite mit Bleistift: „Rj 398“.

Absender: Napoleone La Cecilia
Schreibort: London
Schreibdatum: 1872-09-30

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| 3 Mabledon Place
Burton Crescent. W.C.
30 Septembre 1872

Cher Citoyen Marx,

Je suis venu chez vous hier soir, mais j’ai trouvé, comme l’on dit, visage de bois; tout le monde était absent. Je voulais vous remercier de l’envoi des trois nouvelles livraisons du Capital[ba] ainsi que de la traduction de La Châtre[g]. J’ai déjà écrit en Italie pour une traduction, mais jusqu’ici je n’ai pas encore de réponse[h].

Je me propose de retourner causer avec vous un de ces soirs: en attendant veuillez présenter mes hommages à vos dames et agréer une cordiale poignée de main

de votre dévoué
N. La Cécilia.

Erläuterungen

a) Die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapital“[c] erschien in periodischen Lieferungen von 1872 bis 1875 in Paris. Siehe Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].[d] In: MEGA II/7[e]. S. 1–699. Zur Entstehungsgeschichte dieser Ausgabe siehe ebenda,[f] S. 713–733.

b) Zotero Link für: Capital

c) Zotero Link für: „Kapital“

d) Zotero Link für: Karl Marx: Le Capital. Traduction de M. J. Roy, entièrement revisée par l’auteur. Paris: Lachâtre [1872–1875].

e) Zotero Link für: MEGA II/7

f) Zotero Link für: ebenda,

g) La Châtre, Maurice (1814-1900)

h) Siehe N. La Cecilia an Marx, 23.8.1872.

Kritischer Apparat